

Cambridge University Press

978-0-521-29033-3 - Pushkin: A Comparative Commentary

John Bayley

Index

[More information](#)

INDEX

- Akhmatova, A., 52–3 n, 198, 204
 Aksakov, S., *Years of Childhood*, 335
 Alexander I, Tsar, 19, 20, 24, 52 n, 66,
 139, 140, 177, 179, 187, 304, 337
 Alexeev, 66
Alhambra, The, 52
 Ancelot, J., 135 n
 Andersen, H., 55
 Annenkov, P. V., 146, 155–6, 160,
 179, 291, 331
 Arakcheev, Count, 20, 187, 337
 Ariosto, L., 4, 40, 42, 43
 Arnold, M., 2 n, 4
 Arzamas club, 19
 Auden, W. H., 14, 16, 214 n
 Austen, J., 6, 241–2, 248, 266, 292
Pride and Prejudice, 264; *Sense and
 Sensibility*, 342
 Azadovsky, M. K., 50 n, 53
- Babel, I., 353–4; *Konarmiya*, 354
 Balzac, H. de, 71, 150, 153, 214 n,
 215, 237, 248, 289, 307, 319, 321,
 350; *Les Illusions Perdues*, 324
 Baratynsky, E. A., 9, 33, 277, 278;
The Finnish Maid, 278
 Baring, M., 241
 Bartenev, P. I., 323
 Batyushkov, K. N., 37, 74, 139; *Walks
 to the Academy of Fine Arts*, 132
 Baudelaire, C. P., 86, 272, 288;
Andromaque, 162
 Belinsky, V. G., 17, 29, 50, 72, 83, 94,
 119, 128, 150, 156, 192, 204,
 222–3, 285, 294, 321
 Bely, A., 134
 Benkendorf, Count, 17, 26, 28, 136,
 178
 Berkh, V. N., 131 n
 Bestuzhev, A., 4, 93, 240 n, 306–7,
 310 n
 Blagoy, D. D., 63 n, 201, 226
 Blake, W., 150; *A Poison Tree*, 145;
Songs of Experience, 145
 Blok, A. A., 2, 11, 16, 134, 149
 Bogdanovich, H. T., *Dushenka*, 45
 Boldino, 28
- Bradley, A. C., 219
 Brodsky, N. L., 236 n, 257 n
 Brontë, E., 71; *Wuthering Heights*,
 248
 Browning, R., 210, 216; *The Ring and
 the Book*, 237
 Bryusov, V., 121, 133, 159, 285–6,
 329–30; *The Altar of Victory*, 330
 Büchner, F. K. C. L., *Danton's Tod*,
 169
 Bulgarin, T. V., 135, 151, 152, 180,
 182–3, 253–4, 283, 285
 Bürger, G. A., 58; *Lenore*, 57, 312
 Burtsev, V. L., 305
 Butler, S., *Hudibras*, 40
 Byron, Lord, 8–22 *passim*, 33, 40, 70–
 87 *passim*, 101, 107, 114, 118, 154,
 165, 193, 210–11, 222, 237–8,
 239 n, 259, 269–70, 276, 283–6,
 297, 321
Atala, 74; *Beppo*, 9, 265, 283, 285–
 6, 290, 291, 298; *Cain*, 193, 197;
Childe Harold, 72–3; *The Corsair*,
 83; *The Deformed Transformed*,
 193; *Don Juan*, 6, 13–14, 74, 80,
 150, 151–2, 185, 237, 249, 252,
 265, 270, 280, 283; *Lines on
 Hearing that Lady Byron was Ill*,
 76–7; *Manfred*, 193; *Marino
 Faliero*, 112; *Mazeppa*, 122–3,
 125; *Parisina*, 113, 116–17, 119;
The Prisoner of Chillon, 113;
René, 74, 75; *The Two Foscari*,
 183; *Werner*, 171
- Calderón de la Barca, P., 183
 Campbell, T., *Lord Ullin's Daughter*,
 57
 Carlyle, T., 222
 Catherine, Empress, 345, 346
 censorship, 26, 108, 109, 178 n, 341,
 346
 Cervantes, M. de, 4, 18; *Don Quixote*,
 264
 Chaadaev, P. Y., 75, 76
 Chateaubriand, F. R., 74, 75, 89,
 171 n; *René*, 271

Cambridge University Press

978-0-521-29033-3 - Pushkin: A Comparative Commentary

John Bayley

Index

[More information](#)

INDEX

- Chaucer, G., 3, 54, 68, 274, 289 n
The Canterbury Tales, 274; *The Knight's Tale*, 48, 126, 289 n; *The Miller's Tale*, 289 n; *The Tale of the Wyf of Bathe*, 40; *Troilus and Criseyde*, 261
- Chénier, A., 9, 35, 146, 244, 273
- Chernyaev, N. I., 146, 187 n
- Chernyshevsky, N. G., 160, 321
- Chizhevsky, D., 236 n
- Coleridge, S. T., 5, 11–12, 24, 62, 86, 282–3
Christabel, 39–40, 63; *Remorse*, 234; *The Rime of the Ancient Mariner*, 52 n, 61, 63, 87
- Conrad, J., *Under Western Eyes*, 131 n
- Constant, B., 251, 269, 353; *Adolphe*, 75, 250, 264, 267, 322, 325
Contemporary (review), 28–9, 111
- Cooper, J. Fenimore, 331 n
- Corneille, P., 171 n; *The Cid*, 167 n
- Cornwall, B., 5, 208, 209–10, 215, 222; *Dramatic Scenes*, 209, 210
- Cowper, W., *The Task*, 237
- Crabbe, G., *The Borough*, 237
- Dante Alighieri, 2, 3, 4, 16, 25
- D'Anthès, Baron, 29–31
- Dargomizhsky, A. S., 199 n
- Dashkov, V. A., 83 n
- Decembrist plot, 19, 20, 21, 24, 25, 48, 131, 147, 156, 240, 242, 268, 304, 341
- Delorme, M., *Poésies et Pensées*, 269 n
- Delvig, Baron, 19, 27, 33, 36, 93
- Derzhavin, G. R., 6, 8, 9, 32, 85, 278, 302–5
- Dickens, C., 2, 96, 150, 153 n, 157, 215, 307, 324; *Dombey and Son*, 109–10
- Didelot, 42
- Dimitriev, 238
- Don Juan, 200 n, 209, 210–11; *see also* Byron, Lord: *Don Juan* and Pushkin: *The Stone Guest*
- Donne, J., 66
- Dostoevsky, F., 2, 3, 8, 16, 65, 101, 105, 107, 130, 140, 150, 153, 165, 170, 171 n, 215, 226, 237, 249, 253 n, 255, 265, 266–7, 288, 330 n, 334 n
The Brothers Karamazov, 149–50, 170–1, 194, 343; *Crime and Punishment*, 255, 324–5; *The Devils*, 65, 170; *The Idiot*, 62
- Dryden, J., 40, 114
- Eliot, G., 153, 237
- Eliot, T. S., 3, 4, 16, 162; *Four Quartets*, 88; *The Waste Land*, 248
- Encyclopédistes*, 92
- Eykhenbaum, B. M., 34, 81 n, 170 n, 294 n, 299 n, 310, 332 n
- Falconet, E. M., 131–2
- Fielding, H., 183, 311; *Pamela*, 311
- Firsov, Prof., 121
- Flaubert, G., 1, 8, 236, 241, 251, 313, 330, 353
Madame Bovary, 241; *Salammbo*, 351
- Fonvizin, D. I., 177
- Ford, J., *Perkin Warbeck*, 111
- Fouqué, F. H. K. de la Motte, *Undine*, 228, 234
- Gautier, T., 330
- Gershenzon, M. O., 16, 21, 265, 285, 311
- Gide, A., 194
- Gifford, H., 227 n
- Gnedich, N. I., 75, 96, 102, 108, 139; *Iliad*, 39
- Goethe, J. W., 1, 2–3, 4, 7, 14, 15, 33, 107, 177, 193–8, 278–4
Erkönig, 57, 58; *Es war ein König in Thule*, 57, 58; *Faust*, 3, 39, 42, 164, 193–7, 320 n; *Hermann und Dorothea*, 49; *Römische Elegien*, 39; *Das Tagebuch*, 69; *Wilhelm Meister*, 301
- Gofman, M. L., 285
- Gogol, N. V., 29, 127, 285, 307, 310 n, 313, 320, 330, 336, 354
Dead Souls, 237, 282 n, 343; *The Overcoat*, 157
- Gorchakov, A. M., 78
- Gray, T., *Elegy*, 35–6
- Green Lamp, The, 19–20
- Gregg, R. A., 211
- Griboyedov, A. S., *Woe from Wit*, 177
- Grimm, J., 55
- Gukovsky, V. P., 18, 91, 111, 114, 169, 179–80, 181, 201 n, 213, 294, 344–5
- Hardy, T., *Tess of the d'Urbervilles*, 158

Cambridge University Press

978-0-521-29033-3 - Pushkin: A Comparative Commentary

John Bayley

Index

[More information](#)

INDEX

- Hazlitt, W., 187 n
 Hebbel, C. F., 172
 Heeckeren, Baron, 30
 Hénault, C. J. F., 37
 Herzen, A., *Memoirs*, 148
 Hoffman, E. T. W., 319, 328; *The Serapion Brothers*, 330 n
 Hölderlin, J. C. F., 33, 39
 Homer, 125
 Horace, 4, 6, 7, 8, 9, 74 n, 211 n, 283, 301–2, 305
 Hugo, V., 150, 223, 273
 Cromwell, 171; *Oceano Nox*, 88
 Ibsen, H., *Peer Gynt*, 49
 Inzov, General, 20, 21
 Irving, W., 52, 53 and n; *Knickerbocker*, 52
 James, H., 85, 191, 237, 254, 266
 The Beast in the Jungle, 268; *The Golden Bowl*, 85
 Johnson, S., 167 n
 Jonson, B., *Volpone*, 214 n
 Jouy, *Sylla*, 178
 Joyce, J., 236, 274, 275
 The Dead, 274, 275; *Dubliners*, 313; *Finnegans Wake*, 89 n, 237; *Ulysses*, 275
 Kafka, F., 354; *The Castle*, 130
 Kaletsky, P., 341 n
 Karamzin, N. M., 20, 48, 102, 108, 157, 167, 168, 180, 244, 306
 History of Russia, 143, 166, 178; *Poor Liza*, 285, 311
 Katenin, 58, 177, 178, 181, 254
 Andromaque, 177; *Argives*, 184
 Keats, J., 33, 62, 148, 210
 La Belle Dame Sans Merci, 57, 58; *Epistle to Reynolds*, 299 n; *The Eve of St Mark*, 39, 41, 43, 48; *Hyperion*, 87–8, 272–3; *Lyrical Ballads*, 273; *Ode to Autumn*, 299; *Sleep and Poetry*, 299 n
 Kern, A., 22–3, 24
 Kheraskov
 Rossiada, 45; *Vladimir*, 45
 Khodasevich, 285
 Kireevsky, I. V., 17, 42, 91, 94, 100, 103, 118
 Kleist, H. von, 341; *Amphitryon*, 171–2
 Knights, L. C., 214 n
 Knyazhnin, *Vadim Novgorodsky*, 70 n
 Kostka, E. K., 170 n
 Kotzebue, A. F. F. von, 172
 Krivtsov, 271
 Krylov, I. A., 6, 9
 Küchelbecker, 48, 181, 193, 278; *Argives*, 177
 La Fontaine, J. de, 238
 Lamartine, A. M. L., *Méditations*, 86; *La Vigne et la Maison*, 86
 Lavrov, P. L., 121 n
 Lawrence, D. H., *Women in Love*, 130
 Lednicki, W., 130 n
 Lelewel, J., 143
 Leontiev, 332 n
 Leopardi, G., 296
 Lermontov, M. Y., 9, 15, 71, 81, 90, 310, 351
 The Demon, 322; *A Hero of Our Time*, 77–8, 80, 307, 308; *Vadim*, 332 n
 Lerner, N. O., 146 n, 330 n
 Lezhnev, A. Z., 306 n, 310
 Lukacs, G., 18, 91, 153, 180, 350 n
 Lunacharsky, A. V., 156
 Lytton, B., *Pelham*, 324
 Maikov, L. N., 330 n
 Maistre, J. M. de, *Soirées de St Pétersbourg*, 132
 Manzoni, A., 331 n
 Marlowe, C., 214 n
 Marvell, A., *Horatian Ode*, 143; *To his Coy Mistress*, 39
 Marx, K., 215
 Meilakh, B. S., 345
 Meredith, G., *Modern Love*, 43 n, 239
 Merezhkovsky, D. S., 156
 Mérimée, P., 144 n, 200, 266, 307, 308
 Carmen, 91 n, 92; *La Guzla*, 93; *Matteo Falcone*, 308
 Mickiewicz, A. B., 4, 130–1, 132, 148, 328; *Forefathers' Eve*, 130–41 *passim*
 Milton, J., 4, 39, 67, 89, 171 n
 L'Allegro and Il Penseroso, 39; *Paradise Lost*, 67
 Mirsky, D. S., 20
 Mitkov, Captain, 65 n
 Molière, J.-B., 177, 186, 200, 312; *L'Avare*, 212
 Molina, T. de, 200
 Montesquieu, C. de S., 92, 105 n
 Moore, T., 4, 9, 211 n; *Lalla Rookh*, 211 n

Cambridge University Press

978-0-521-29033-3 - Pushkin: A Comparative Commentary

John Bayley

Index

[More information](#)

INDEX

- Morozov, P., 294 n
 Mozart, W. A., 200, 202, 218–22
 Musset, A. de, 9, 200, 286; *Namouna*, 286, 287 n
- Nabokov, V., 69, 77 n, 90, 236–63
passim, 276, 278 n, 305, 321 n
 Nadezhdin, N. I., 294
 Nicholas I, Tsar, 17, 24–6, 28, 31, 52 n, 55, 65 n, 131, 136, 146, 178 n, 337, 345
 Nusinov, I. M., 189, 201, 214 n, 219
- Odoevsky, Prince, *The Improviser*, 328
 Olin, 46
 Ovid, *Metamorphoses*, 100
 Ozerov, L. A., *Dimitri Donskoy*, 178
- Parny, Vicomte de, 34, 37, 43, 47, 165
 Pascal, B., 122
 Pasternak, B., 109 n, 134; *The Blind Beauty*, 134 n; *Dr Zhivago*, 134 n
 Percy, Bishop, *Reliques*, 57
 Pestel, Colonel, 21
 Peter the Great, Tsar, 25, 108, 112, 121–36 *passim*, 156–66 *passim*, 346
 Petronius, *Satyricon*, 331
 Pindemonti, I., 72 n
 Pletnev, 33
 Pogodin, M. P., 75, 171, 181; *Marfa Posadnitsa*, 173, 177, 181–2
 Polevoy, N. A., 49, 52, 135, 309, 310, 311, 314, 331
 Pope, A., 4, 71, 96, 151, 279
The Art of Sinking in Poetry, 277;
The Dunciad, 321; *Moral Essays*, 321; *The Rape of the Lock*, 49
- Praz, M., 352 n
 Prévost, Abbé, 75
 Proust, M., 315
 Pugachev rebellion, 316, 332 n, 334, 337, 344–53
- Pushkin, Aleksandr Sergeevich, dramatic works, 165–235; fictional fragments, 323–31; life, 19–31; literary reputation, 1–16; novels and stories, 306–54; on poethood, 148–50; verse, 1–10, 32–164; verse novel, 236–82
- Pushkin's works
Anacreon's Tomb, 35
Anchar, 9, 144–5, 148, 150, 161
Andzhelo, 39, 120, 185–93, 199, 209, 210, 322
Arion, 9, 25, 146–8, 150
Autumn, 33, 87, 234, 295–9, 327
The Avalanche, 85
Besy, 63–5
The Black Shawl, 86–7
Boris Godunov, 24, 26, 94, 108–21
passim, 130, 165–85, 221, 240 n, 294, 306, 345
The Bridegroom, 57, 58–60, 245
The Bronze Horseman, 6, 15, 17, 25, 26, 28, 33, 53, 54, 81 n, 111–12, 118, 121, 127–65 *passim*, 182 n, 199, 264, 288, 315, 321–3
Caesar was on a journey, 310 n, 331
The Captain's Daughter, 28, 111, 308 n, 310, 316, 331–54 *passim*
The Captive of the Caucasus, 9, 21, 71–85 *passim*, 91, 103, 114
Count Nulin, 185, 291–5, 310 n
The Covetous Knight, 89, 211–15, 216, 219, 221
The Dagger, 20, 131, 142
The Dead Princess, 53
Demon, 193–4, 198, 210
The Demons, 63–5
Dialogue of Poet and Bookseller, 148, 211
The dismal day is over, 12–14, 37
Dla beregov otchizny dalnoy, 300–5
Don, 85
The Drowned Man, 57, 60–2
Dubrovsky, 331–54 *passim*
Echo, 149
The Egyptian Nights, 33, 149, 152, 154, 209, 324, 327, 328, 330, 331, 352
Eugeny Onegin, 6, 9, 14–26 *passim*, 36–51 *passim*, 71, 76, 77, 80, 87, 94, 102, 103, 105, 108, 119, 125, 140, 150–65 *passim*, 182, 198, 204 n, 233, 236–82, 289 n, 291, 292, 299, 310, 321, 332, 341, 342, 343, 353
Ezersky, 152–6, 160, 327
The Feast in Time of Plague, 209, 221, 222–8
The Fisherman and the Fish, 53
Fonvizin's Shade, 32–3
For the shores of your distant country, 300–5
The Fountain of Bakhchisarai, 9, 21, 80, 82–5, 89, 117, 118, 281
Freedom, 32
Gavriliada, 65–9, 71, 311
Genealogy of My Hero, 152

Cambridge University Press

978-0-521-29033-3 - Pushkin: A Comparative Commentary

John Bayley

Index

[More information](#)

INDEX

Pushkin's works (*cont.*)

The Gipsies, 9, 21, 71, 76, 80, 87,
90, 91–107, 114, 117–18, 124,
156 n, 167, 332 n

The Golden Cockerel, 52, 53–5

History of the Village of Goryukhino,
313–15, 340, 344, 345 n, 352, 353

I loved you, 9

I visited again, 282–3

Imaginary Conversations with Alexander I, 179 n

In hope of all the good and glory,
131 n

A Journey to Arzrum, 87, 338 n

K moryu, 87, 89

The Little House at Kolomna, 9, 21,
283–91, 295, 310 n

Little Tragedies, 15, 28, 62, 85, 120,
157, 165, 167, 181, 185, 187, 190,
198, 199, 206–29 *passim*, 240,
283, 306, 312, 322; *and see*: *The
Covetous Knight*, *Mozart and
Salieri*, *The Stone Guest*

Memories of Tsarskoe Selo, 32

Mistress into Maid, 312

The Monastery on Mount Kazbek, 85
Mozart and Salieri, 208, 209, 215–
22

My Pedigree, 151

The Negro of Peter the Great, 128–9,
135, 309

Nenastny den potukh, 12–14, 37

*Net, ya ne dorozhu myatezhnim
naslazhdenem*, 300

*No, I do not treasure that frenzied
enjoyment*, 300

On Prose, 306

Once on earth lived a poor knight, 62

The orb of day has died, 88

Osen, 33, 87, 234, 295–9, 327

The Parson and his man Balda, 53

Pikovaya Dama, 28, 307, 308 n, 310,
316–22, 324

Poetu, 148, 149, 327

Pogaslo dnevnoe svetilo, 88

Poltava, 26, 48, 81 n, 89–90, 107–32
passim, 166, 233, 315

The prisoner, 87

The Prophet, 144, 145–6, 147 n,
148, 150

Prorok, 144, 145–6, 147 n, 148, 150

The Queen of Spades, 28, 307, 308 n,
310, 316–22, 324

Recollections, 32

The Refutation of Criticism, 83, 93

Remembrance, 198

The Robber Brothers, 112–13

Rodrik, 87

Rusalka, 42, 56, 61, 167, 181, 185,
209, 221, 222–34, 245, 327, 343

Ruslan and Lyudmila, 10, 20, 38–
56 *passim*, 65, 66, 69, 85, 89, 94,
143, 228, 238

A Russian Pelham, 324

St Petersburg, *see* *The Bronze
Horseman*

Scene from Faust, 193, 194–8

Scenes from knightly times, 62, 209

The Shot, 309, 317–18, 321

Skazki, 48–50, 52–5, 139, 291

The Snowstorm, 311–12

Songs of Stenka Razin, 111 n

The Station-Master, 157, 309, 310–
11, 315–16

The Stone Guest, 18, 171 n, 185,
198–208, 210, 221, 223, 291, 312,
332 n

Stseny iz rytsarskikh vremen, 62, 209

Table Talk, 111 n, 157, 186, 343

The Tales of Belkin, 28, 52, 240,
283, 306, 307, 308–16, 332 n, 337,
343

The Talisman, 87

To Licinius, 142, 148

To Olga Masson, 37

To the Poet, 148, 149, 327

To the sea, 87, 89

To the Slanderers of Russia, 25,
141–3

To Yuriev, 36–7

Tsar Nikita and his Forty Daughters
69

Tsar Saltan, 50, 53, 55

Tsesar puteshestvoval, 310 n

The Undertaker, 312

The Upas-Tree, 9, 144–5, 148, 150,
161

Utoplennik, 57, 60–2

V nadezhde slavy i dobra, 181 n

Vadim, 69–70, 108

The Village, 20

Vnov ya posetil, 282–3

Volnost, 32

Vospominanie, 198

Vystrel, 307, 308, 310 n

Winter Evening, 50

Winter Landscape, 87

Women, 270

Zhenikh, 57, 58–60, 245

Zhil na svete rytsar bedny, 62

Cambridge University Press

978-0-521-29033-3 - Pushkin: A Comparative Commentary

John Bayley

Index

[More information](#)

INDEX

- Pushkin family, 19
 Pushkin, Lev, 66, 330 n
 Pushkin, Natalia (*née* Goncharova), 27, 28–31, 198
 Pushkin, Vasily, 19
- Racine, J., 3, 165, 177, 178, 180, 181, 183, 191, 207, 232, 279; *Andromaque*, 115, 177
 Radishchev, A. N., 244, 304, 344, 345, 346; *Journey from Petersburg to Moscow*, 304, 345, 346
 Raevsky, A., 20, 22, 78, 193, 210, 256
 Raevsky, M., 20
 Raevsky, N., 78, 166
 Reeve, F. D., 255
 Richardson, S., 244
 Clarissa Harlowe, 244, 322; *Sir Charles Grandison*, 244
 Rimsky-Korsakov, N. A., *Tsar Saltan* (opera), 50
 Riznich, A., 21–2, 198, 300
 Robbe-Grillet, A., 266
 Rodionovna, A., 50, 51, 53
 Rogers, S., 85
 Rosen, Baron, *Pyotr Basmanov*, 175 n
 Rousseau, J.-J., 75, 92, 107, 197, 211 n, 244, 251, 262, 263
 La Nouvelle Héloïse, 244; *On the Origin of Inequality*, 104; *The Social Contract*, 104
 Ryleev, K. F., 24, 69, 91, 93, 96, 131, 147, 181, 244; *Voynarovsky*, 112, 116–17
 Rymer, T., 168 n
- Sainte-Beuve, C. A., *Les Consolations*, 269 n
 Saltykov, M. E., *Old Days in Poshekhonie*, 336
 Sartre, J.-P., 7, 315
 Schelling, F. W. J. von, 328
 Schiller, J. C. F. von, 62, 107, 150, 166–81 *passim*, 335
 Demetrius, 176; *Maria Stuart*, 181 n
 Scott, Sir W., 4, 9, 56, 92, 107–8, 178 n, 307, 331, 343, 349
 The Eve of St John, 57; *The Fair Maid of Perth*, 349; *The Heart of Midlothian*, 334, 349; *Ivanhoe*, 129; *The Lady of the Lake*, 39–40; *Marmion*, 113–14, 118, 126; *Old Mortality*, 349; *The Two Drovers*, 92; *Waverley*, 109, 307, 331–2, 348–9, 350–1; *William and Helen*, 57
- Sellar, W. C. and R. J. Yeatman, *1066 and All That*, 314–15
 Shakespeare, W., 2–3, 4, 5, 7, 10, 18, 85, 104–24 *passim*, 153–84 *passim*, 207, 215, 223, 230, 239–40 n, 256, 266, 273, 275, 278 n, 305, 312
 All's Well that Ends Well, 189; *Antony and Cleopatra*, 166, 183, 330; *Cymbeline*, 125; *Hamlet*, 105, 130, 229, 230, 231 n, 268; *Henry IV*, 166, 168, 174, 179 n; *Henry V*, 175; *Henry VIII*, 116; *King Lear*, 3, 94, 164, 166, 229; *Macbeth*, 124, 125, 171, 172, 179 n, 181 n, 183, 185, 219; *Measure for Measure*, 183–4, 185–93, 207; *The Merchant of Venice*, 212, 214; *Othello*, 120–1, 122, 166, 168 n, 184, 188, 194; *The Rape of Lucrece*, 291; *Richard II*, 110; *Richard III*, 173, 175, 176 n, 179 n, 204; *Romeo and Juliet*, 202; *Sonnets*, 239; *Timon of Athens*, 89 n, 306; *Troilus and Cressida*, 130, 230; *Venus and Adonis*, 42
 Shelley, P. B., 33, 78, 140, 181
 Prometheus Unbound, 164; *Stanzas written in dejection near Naples*, 272
 Shenstone, W., 211, 215
 Economy, 211; *Schoolmistress*, 211
 Shevyrev, S. P., 17, 306
 Shishkov, Admiral, 19, 29
 Shklovsky, V. B., 245, 257 n, 265, 266, 268, 317, 338
 Slonimsky, A. L., 46, 90 n, 126, 180 n, 259, 267, 335, 342 n
 Sologub, F., *Melky bes*, 196 n
 Southey, R., 87
 Spenser, E., 40, 42, 43
 Staël, Madame de, 92, 261 n
 Stendhal, 71, 130, 307
 La Chartreuse de Parme, 338; *Le Rouge et le Noir*, 6, 77, 129, 322, 324, 325, 326
 Stepanov, N. A., 23
 Sterne, L., 244, 266, 275
 A Sentimental Journey, 244; *Tristram Shandy*, 237, 265, 266, 267–8, 274, 298
 Suckling, Sir J., *Ballad on a Wedding*, 66
 Suetonius, 144–5

Cambridge University Press

978-0-521-29033-3 - Pushkin: A Comparative Commentary

John Bayley

Index

[More information](#)

INDEX

- Sumarokov, A. P., *Dimitri Samo zvanets*, 172
- Swift, J., 337; *The Conduct of the Allies*, 142
- Swinburne, A. C., 88
- Symbolists, 134
- Tacitus, 331
- Tennyson, Lord, 9, 10, 88, 151, 272
In Memoriam, 275–6; *Mariana*, 86;
Maud, 239; *Tithonus*, 9; *Ulysses*, 9
- Thomson, J., 281; *The Seasons*, 277, 281 n
- Tinyanov, Yu. N., 338 n
- Tolstoy, L., 2, 3, 5, 8, 24, 71, 81, 121, 127, 129, 140, 150, 153, 198, 237, 240, 282, 286, 309, 317, 326, 332, 343
Anna Karenina, 106, 198, 323, 325, 336; *Boyhood and Youth*, 255; *The Captive*, 80; *The Cossacks*, 71–2, 80, 81, 105, 106; *Hadji Murad*, 24, 54; *Resurrection*, 234–5, 299 n; *War and Peace*, 5 n, 106, 129, 188, 142, 149–50, 180, 242, 255, 258, 299 n, 325, 332–50 *passim*
- Tomashevsky, B. V., 83 n, 94
- Tsyalovsky, T., 12 n
- Turgenev, A., 1, 2, 8, 37 n, 50, 66, 320 n, 353; *A Sportsman's Sketches*, 336
- Tyutchev, 6, 9, 29, 328 n
- Valéry, P., 164, 296
- Veresaev, V., 23, 202
- Vigny, A. V. de, *Cinq-Mars*, 331 n; *La Maison du Berger*, 86
- Vinogradov, V. V., 63 n, 102 n
- Vinokur, G. O., 179 n, 182, 184
- Volkov, *Moscow Liberated*, 88
- Voltaire, J. F. M. A. de, 2, 3, 34, 40, 41, 66, 68, 108, 165, 177, 306, 337, 345 n, 346
- The Feasts*, 276; *La Guerre des Dieux*, 65; *History of Charles XII*, 112; *La Pucelle*, 65
- Vorontsov, Governor General, 21, 24, 26, 72
- Vorontsova, Countess, 12, 21–2
- Vyazemsky, Prince, 17, 33, 66–82 *passim*, 91, 96, 102, 106, 116, 135, 139, 166, 167, 211 n, 235 n, 250, 257, 281, 309
- Pervy Sneg, 281 n; *Zimnie Kari-katury*, 281 n
- Walpole, H., *The Castle of Otranto*, 45
- Weintraub, V., 328 n
- Wieland, C. M., *Oberon*, 42, 46
- Wilson, E., 2, 3, 15, 236, 255–6
- Wilson, J., 222; *The City of the Plague*, 193, 209, 222, 223–7
- Woolf, V., 236; *The Waves*, 237
- Wordsworth, W., 3, 24, 25, 33, 81, 85, 86, 92, 275, 278, 284
- The Borderers*, 92, 107; *The Excursion*, 92, 237, 272, 273, 282; *Intimations of Immortality*, 272; *Peter Bell*, 60, 61; *Resolution and Independence*, 98–9; *The Waggoners*, 40
- Yazykov, N. M., 9, 26, 33
- Yeats, W. B., 134, 149, 296; *Easter 1916*, 143 n
- Zagoskin, M. N., 350; *Yury Miloslavsky*, 129, 331 n
- Zagrevskaia, Countess, 22
- Zhandr, N. P., *Wenceslas*, 177
- Zhirumsky, V. M., 57–8, 83 n, 144 n, 330
- Zhukovsky, V. A., 6, 9, 10, 20–57 *passim*, 85, 96, 113, 152, 166, 170, 209, 228, 247
- Odyssey*, 39; *Orleanskaya deva*, 184; *Smaylhome Castle*, 57